



苦
情



苔

中国电影出版社





电 影 连 环 画 册

苔 丝

改编：上海电影译制厂

中国电影出版社出版

北京新华印刷厂印刷 新华书店发

1983年4月第1版

1983年4月北京第1次印刷

开本：787×1092毫米 1/64 印张：2 1/4

统一书号：8061·2049 定价：0.26元

内 容 简 介

美丽善良的苔丝，被纨绔子弟亚历克侮辱后，带着受伤的心来到僻远的牛奶场谋生，不久与聪明好学的安吉尔热烈相爱了。新婚之夜，她坦率地向安吉尔说出过去的一切，却遭到安吉尔的离弃，命运迫使她再度落入亚历克的魔掌，成了他的情妇。

安吉尔悔悟后，找到苔丝，激发了苔丝对亚历克的仇恨和对幸福的向往。当她毅然杀死了亚历克，欲随安吉尔远走他乡重新生活时，不幸被捕，判处了绞刑。

本连环画根据法、英合摄的同名电影改编。

编 剧：杰勒德·布雷奇
罗曼·波兰斯基
约翰·布朗约翰
导 演：罗曼·波兰斯基
主要演员：纳斯塔霞·金斯基
彼德·弗恩
利·劳森
翻 译：赵国华 叶 琼



1 当迷人的五月光临马洛特村的时候，这里的姑娘照例要举行一次联欢舞会。她们遵循古老的习俗，一律身着白裙，头戴花环，手持去皮的白色柳条，在晚霞映照下，欢笑着往草场走去。



2 当这群姑娘穿过十字路口后，在另一条道上，一个衣着寒伧，形容颓靡的汉子，步履蹒跚地走了过来。他叫约翰，是苔丝的父亲，那张布满贫穷生活烙印的脸上，总是挂着一副愁容。



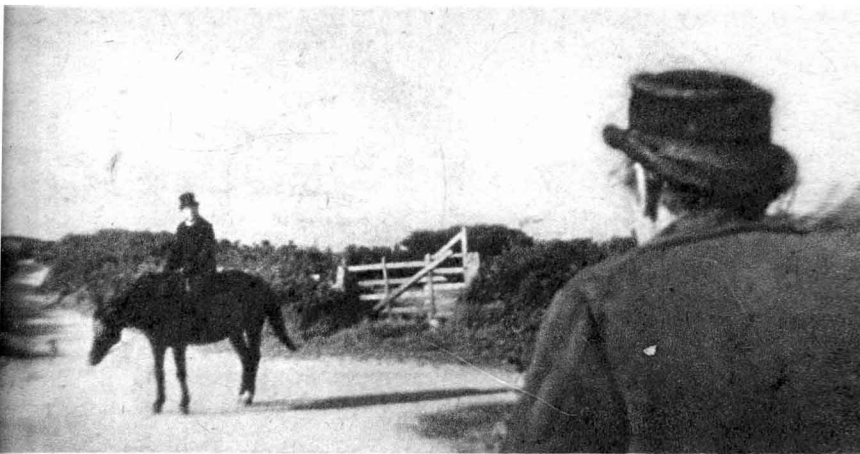
3 约翰往前走了一会儿，看见一位牧师骑马迎面而来，他抬起无神的眼睛招呼道：“晚安。”牧师欠了欠身：“晚安，约翰爵士。”约翰仰起头，露出诧异的神情问道：“请问，我分明是个穷小贩，您为什么称我爵士？”



4 牧师迟疑了一会儿，才告诉他，因为要写新郡志，最近考查了本郡各世家的家谱，发现约翰原来是贵族世家德伯维尔的嫡系后裔。



5 约翰被这突如其来的发现惊住了，脸上的愁云一扫而空。他两眼闪闪发光，因激动而有些口吃，连连发问：“我们的家族现在住哪儿？房产呢？还有土地吗？”



6 当他听说这一切已随岁月的流逝而烟消云散了，不禁喊道：“那什么也捞不到了！”牧师见他那副沮丧的模样，既同情又好笑：“死了心吧，”他劝道，“多想想‘富贵浮云’这句话。再见，爵士。”说完，骑着马悠然而去。



7 夕阳的余晖给草场抹上了一层玫瑰色，姑娘们在明快的乐声伴奏下，迈着轻盈的舞步，时聚时散，忽疾忽缓，全都沉醉在无比欢欣的气氛中。



8 这时，走来三位不速之客。他们是三兄弟，其中最年轻的一个叫安吉尔。他伫立一旁，无限神往地凝视着这热闹的舞蹈场面。一支舞曲结束后，他问姑娘们：“什么舞会？怎么没有一个男舞伴？”



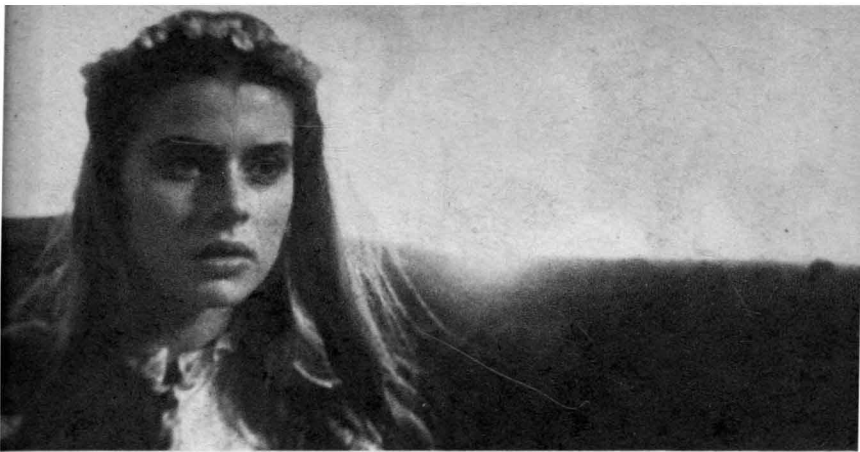
9 一个胖胖的姑娘走上来回答说：“他们还没收工，一会就要来的。你先陪我们跳好吗？”安吉尔爽快地答应了。两个哥哥急着要赶路，安吉尔叫他们先走：“我只跳五分钟，一会儿就赶上来。”



10 姑娘们围了上来，一齐注视着这个热情奔放的青年，都希望他能为自己伴舞。安吉尔无法满足每个人的要求，便随意挽着一位姑娘进入舞圈。舞曲又重新响了起来，大家拉成圆圈，翩翩起舞。



11 安吉尔跳了一阵，不敢流连，急忙退出舞圈去追他哥哥。当他经过苔丝身边，无意瞥见苔丝正微露怨意地注视着自己。他想，这个看来性情高傲的姑娘显然因为刚才没邀她跳舞而生气了，不禁朝她抱歉地笑了笑。



12 安吉尔一面去追他哥哥，一面连连回首张望，只见暮色中，一个白色身影远离人群，也在久久地凝望着他。那青年过客搅乱了这农家姑娘的心，她怀着淡淡的惆怅回了家。